



Coupe Canada  
**DIEPPE**  
Canada Cup  
Présentée par / Presented by  
**Mike's Bike Shop**

## GUIDE TECHNIQUE | TECHNICAL GUIDE

2021 COUPE CANADA CUP

Dieppe, NB

Coupe Canada Cup XCC (UCI C3) | August 19 août, 2021

Coupe Canada Cup XCO (UCI C2) / Jr Series) | August 21 août, 2021

Coupe Vélo NB Cup XCO | August 22 août, 2021



## BIENVENUE A DIEPPE!

Dieppe mérite une place sur la carte cycliste canadienne. Depuis le positionnement stratégique et l'ouverture du Centre national de cyclisme - Canada atlantique et du Vélodrome Caisse populaire Dieppe, la relation entre la ville et Cyclisme Canada continue de croître. Depuis 2001, **6 championnats nationaux** et près de 300 épreuves cyclistes se sont déroulés à Dieppe. Le moment est venu pour la Série nationale de vélo de montagne (Coupe Canada) de faire une halte dans cette communauté cycliste en pleine expansion.

Préparez-vous, du **19 au 22 août 2021**, les meilleurs coureurs de vélo de montagne du Canada se rassembleront à Dieppe pour s'affronter dans le parc Rotary de St-Anselme. Le comité organisateur expérimenté est ravi d'accueillir à nouveau les meilleurs cyclistes du Canada dans notre nouveau parc de vélo de montagne amélioré.

Le comité organisateur



## WELCOME TO DIEPPE!

Dieppe deserves a spot on the Canadian cycling map. Since the strategic positioning and opening of the National Cycling Centre – Atlantic Canada and the Caisse populaire Dieppe Vélodrome, the relationship between the city and Cycling Canada continues to grow. Since 2001, **6 national cycling championships** and nearly 300 cycling events, have been held in Dieppe. The time has come for the National Mountain Bike Series (Canada Cup) to make a stop in this expanding cycling community.

Get ready, from **August 19 to 22, 2021**, the best mountain bikers from across Canada will gather in Dieppe to battle things out in St-Anselme's Rotary Park. The experienced organizing committee is ecstatic to once again, welcome Canada's best cyclists to our new and improved mountain bike park.

The organizing committee





Merci à nos partenaires! | Thanks to our partners!





## Organisateur | Organizer

Organisateur Organizer	Luc Arseneau
Organisme Organization	Centre de cyclisme de Dieppe Dieppe Cycling Centre
Adresse Address	200, Promenade du Parc Dieppe, NB
Téléphone Telephone	506-863-9677
Courriel Email	Info@directeursportif.ca
Internet	<a href="http://www.directeursportif.ca/dieppecc">www.directeursportif.ca/dieppecc</a>

## Collège des Commissaires | Event Officials

Commissaire en chef Chief commissaire	Michel Drolet, Quebec (UCI)
Assistant	Christian Côté, Québec (CC)
Secrétaire Secretary	André Ouellette, New Brunswick (CC)
Juge au départ Start judge	Pierre-Olivier Neault, Québec (CC)
Juge à l'arrivée Finish judge	Sheila Colbourne, New Brunswick (Velo NB)
Membres Members	Scott Dubreuil, New Brunswick (Velo NB)



Dieppe



## Comité organisateur | Committee

<b>Directeurs de course</b> <b>Race Directors</b>	Guy Pellerin
<b>Parcours</b> <b>Course</b>	David Morin
<b>Premiers soins</b> <b>First Aid</b>	Serge Bélanger Annick Bélanger
<b>Aire de départ et d'arrivée</b> <b>Start &amp; finish area</b>	Daniel Doiron
<b>Services aux participants</b> <b>Race Service Director</b>	Rémi Mantion
<b>Inscriptions</b> <b>Registration</b>	Jonathan St-Pierre
<b>Secrétariat</b> <b>Race Office</b>	Christie Arseneau Caroline Belliveau
<b>Cérémonies et protocoles</b> <b>Awards and protocols</b>	Diane Duguay Charles Cormier
<b>Service logistiques</b> <b>Logistics Director</b>	Luc Belliveau
<b>Finances</b> <b>Financial Director</b>	Pierre McIntyre
<b>Communication et marketing</b> <b>Communication and marketing</b>	Tanya Dykens Luc Arseneau Guy Pellerin
<b>Médias sociaux</b> <b>Social Media</b>	Vanessa Thomsen
<b>Ville de Dieppe</b> <b>City of Dieppe</b>	Annie Belliveau Luc Bujold
<b>Cyclisme Canada</b> <b>Cycling Canada</b>	Mathieu Boucher





## Horaire des événements | Competition schedule

<b>Jeudi 19 août (soirée)</b>	Coupe Canada UCI C3 (XCC) <sup>1</sup> - Élites, U19 Expert, et U17 Expert
<b>Samedi 21 août</b>	Coupe Canada UCI C2 / Jr Series (XCO) <sup>2</sup> - Élites, U19 Expert et U17 Expert
<b>Dimanche 22 août</b>	Coupe Vélo NB (XCO) <sup>3</sup> - Toutes les catégories (Jeunesse, Maître, Élite, Expert et Sport)
<b>Thursday August 19 (evening)</b>	UCI Canada Cup UCI C3 (XCC) <sup>1</sup> - Elite, U19 Expert, and U17 Expert
<b>Saturday August 21</b>	UCI Canada Cup UCI C2 / Jr Series (XCO) <sup>2</sup> - Elite, U19 Expert, and U17 Expert
<b>Sunday August 22</b>	Velo NB Cup (XCO) <sup>3</sup> - All categories (Youth, Master, Elite, Expert and Sport)

### N.B. / Notes:

1 : Pour la Coupe Canada XCC, seulement les catégories Élites sont considérées UCI, les autres catégories (U19/U17) ne recevront pas de points UCI. | For the Canada Cup XCC, only the Elite categories are considered a UCI race, the other categories (U19/U17) will not receive UCI points.

2 : Pour la Coupe Canada XCO, seulement les catégories Élites et U19 sont considérées UCI, les autres catégories (U17) ne recevront pas de points UCI. | For the Canada Cup XCO, only the Elite and U19 categories are considered UCI, the other categories (U17) will not receive UCI points.

3 : Pour la Coupe Vélo NB XCO, les catégories sont susceptibles d'être modifiées – voir détails sous Inscriptions. | For the Velo NB Cup XCO, categories are subject to change – refer to Registration details.

## Règlements de l'événement | Event Rules

Les règlements de l'UCI et les règlements spécifiques CC seront appliqués pour toutes les catégories de la Coupe Canada.

Une licence UCI 2021 valide est nécessaire pour toutes les catégories de la Coupe Canada. Les titulaires de licences

UCI regulations and specific CC regulations will be applied for all categories of the Canada Cup.

A valid UCI 2021 license is required for all Canada Cup categories. Holders of UCI international licenses without a





internationales de l'UCI sans photo devront aussi présenter une pièce d'identité (avec photo) émise par le gouvernement et valide.

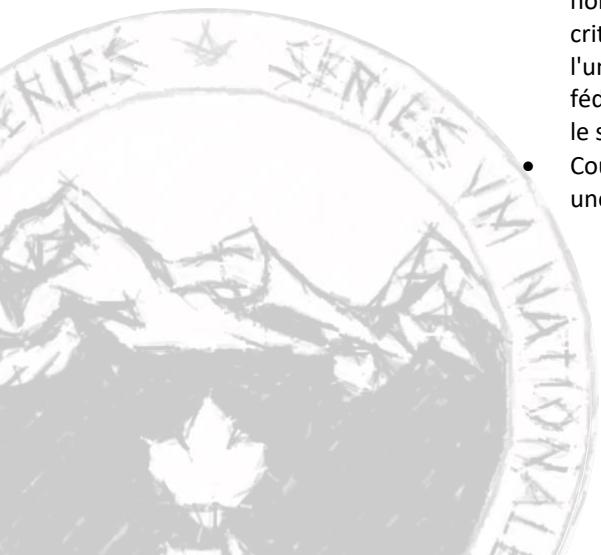
#### Série UCI Junior– XCO – Exceptionnellement pour la fin de la saison 2021

- L'inscription est ouverte à tout licencié UCI Junior
- Avoir obtenu au moins **10 points UCI (pour les coureurs en Europe) ou 1 point UCI (pour les coureurs hors Europe)** au dernier classement individuel junior UCI XCO
- Les fédérations nationales peuvent inscrire un maximum de 5 coureurs supplémentaires par catégorie (la tenue de ces coureurs est à la discréction de la fédération nationale)
- **Les fédérations nationales, du même continent où se déroule l'épreuve, peuvent inscrire un maximum de 5 coureurs supplémentaires par catégorie (la tenue de ces coureurs est à la discréction de la fédération nationale)**
- La fédération nationale du pays organisateur, après consultation de l'organisateur de l'épreuve et compte tenu de l'adéquation du parcours, peut inscrire des coureurs supplémentaires de ce pays pour **l'équipe B**. Le nombre maximum de ces coureurs supplémentaires, les critères de sélection utilisés pour les sélectionner, et l'uniforme dans lequel ils courront est à la discréction de la fédération nationale mais doit être clairement défini sur le site Web de l'événement.
- Coureurs appartenant à une équipe MTB élite UCI ou à une équipe MTB UCI

photo must also present a valid government-issued identity document (with photo).

#### UCI Junior Series – XCO – Exceptionally and only for the remaining 2021 season

- Entry is open to any UCI Junior license holder
- Having obtained at least **10 UCI points (for riders in Europe) or 1 UCI point (for riders outside Europe)** in the latest UCI XCO individual junior ranking
- The national federations may enter a maximum of 5 supplementary riders per category (outfit for these riders is at the discretion of the national federation)
- **The national federations, of the same continent where the event takes place, may enter a maximum of 5 supplementary riders per category (outfit for these riders is at the discretion of the national federation)**
- The national federation of the organizing country, after consultation with the event organiser and considering the suitability of the course, may register supplementary riders from that country **for team B**. The maximum number of these additional riders, the selection criteria used to select them, and the uniform they race in is at the discretion of the national federation but must be clearly defined on the event website.
- Riders belonging to a UCI elite MTB team or a UCI MTB team





### Points UCI et Coupe Canada | UCI and Canada Cup points

- Les points UCI seront attribués comme indiqué dans le tableau ci-dessous.  
UCI points will be awarded as outlined in the table below.

PLACE	POINTS UCI MTB   UCI MTB POINTS		
	XCO (Cross Country)	XCC (Short Track)	
ÉLITES   ELITE	U19 (JUNIOR)	ÉLITES   ELITE	
1	30	90	10
2	20	70	6
3	15	60	4
4	12	50	2
5	10	40	1
6	8	35	---
7	6	30	---
8	4	27	---
9	2	24	---
10	1	22	---
11		20	
12		18	
13		16	
14		14	
15		12	
16		10	
17		9	
18		8	
19		7	
20		6	
21		5	
22		4	



23		3	
24		2	
25		1	

- Les points de la Série Coupe Canada (XCO, cross-country seulement) seront attribués comme indiqué dans le tableau ci-dessous.  
Canada Cup Series points (XCO, cross country only) will be awarded as outlined in the table below.

XCO (Cross Country)							
ÉLITES/U23 (200pts)			U19 (JUNIOR) (100pts)		U17 (100pts)		
PLACE	POINTS	PLACE	POINTS	PLACE	POINTS	PLACE	POINTS
1	200 pts	41	35	1	100 pts	1	100 pts
2	175	42	34	2	85	2	85
3	155	43	33	3	70	3	70
4	140	44	32	4	60	4	60
5	130	45	31	5	50	5	50
6	120	46	30	6	45	6	45
7	115	47	29	7	40	7	40
8	110	48	28	8	37	8	37
9	105	49	27	9	34	9	34
10	100	50	26	10	32	10	32
11	95	51	25	11	30	11	30
12	90	52	24	12	29	12	29
13	85	53	23	13	28	13	28
14	80	54	22	14	27	14	27
15	75	55	21	15	26	15	26
16	71	56	20	16	25	16	25
17	69	57	19	17	24	17	24
18	66	58	18	18	23	18	23



19	64	59	17	19	22	19	22
20	62	60	16	20	21	20	21
21	60	61	15	21	20	21	20
22	58	62	14	22	19	22	19
23	56	63	13	23	18	23	18
24	54	64	12	24	17	24	17
25	52	65	11	25	16	25	16
26	50	66	10	26	15	26	15
27	49	67	9	27	14	27	14
28	48	68	8	28	13	28	13
29	47	69	7	29	12	29	12
30	46	70	6	30	11	30	11
31	45	71	5	31	10	31	10
32	44	72	4	32	9	32	9
33	43	73	3	33	8	33	8
34	42	74	2	34	7	34	7
35	41	75	1	35	6	35	6
36	40	---	---	36	5	36	5
37	39	---	---	37	4	37	4
38	38	---	---	38	3	38	3
39	37	---	---	39	2	39	2
40	36	---	---	40	1	40	1





## Coupe Velo NB | Velo NB Cup

En raison de la pandémie de COVID-19, Velo NB n'aura probablement pas une série avec un cumulatif de points pour les Coupes Velo NB XCO en 2021. Une série avec un cumulatif de points devrait être de retour en 2022.

Les Coupes Velo NB sont ouvertes à tous possédant une licence UCI 2021 valide, ou pour les résidents du Nouveau-Brunswick étant membre de Velo NB pour l'année 2021.

**Les licences UCI et les cartes de membres Velo NB doivent être achetées à l'avance, celles-ci ne seront pas disponibles pour achat sur place.** Les licences d'un jour sont disponibles à un frais additionnel lors de l'inscription – voir détails sous Inscription.

Due to the COVID-19 pandemic, Velo NB will probably not have a Velo NB Cup XCO points series for 2021. A points series should return for 2022.

Velo NB Cups are open to everyone having a valid UCI 2021 license, or to New Brunswick residents having Velo NB memberships for 2021.

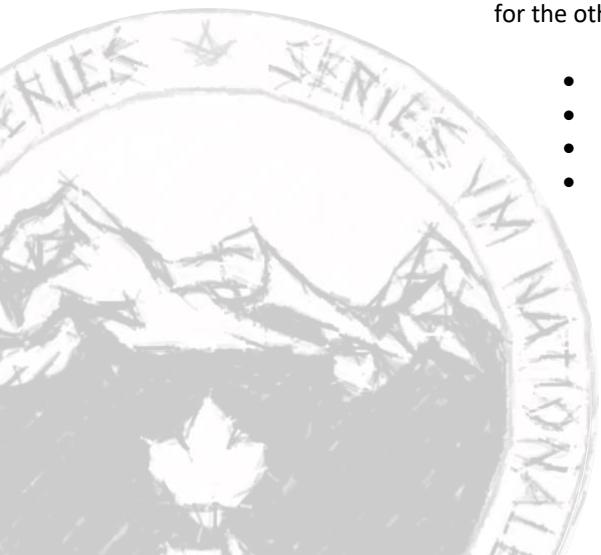
**UCI licenses and Velo NB memberships must be purchased in advance, these will not be available for purchase on site.** Day-licenses are available for an additional fee at the time of registration.

## Bourses | Prize money

Les bourses pour la Coupe Canada seront attribuées comme indiqué dans les Obligations financières UCI 2021 pour les catégories suivantes ainsi que pour les autres catégories du XCC:

Canada Cup prize money will be awarded as outlined in the 2021 UCI Financial Obligations for the following categories as well as for the other XCC categories:

- C2 XCO Élites | Elite
- C2 XCO U19 Expert
- C3 XCC Élites | Elite
- XCC U19/U17 (combinées | combined)





Bourses UCI 2021   2021 UCI Daily Prize Purse					
UCI C2 XCO (Cross Country)					
Élites Hommes/Men			Elite Women/Femmes		
Place	UCI EUR	UCI CAD	Place	UCI EUR	UCI CAD
1st	€ 250	\$383	1st	€ 250	\$383
2nd	€ 200	\$306	2nd	€ 200	\$306
3rd	€ 150	\$230	3rd	€ 150	\$230
4th	€ 125	\$191	4th	€ 125	\$191
5th	€ 100	\$153	5th	€ 100	\$153
6th	€ 90	\$138	6th	€ 90	\$138
7th	€ 80	\$123	7th	€ 80	\$123
8th	€ 70	\$107	8th	€ 70	\$107
9th	€ 60	\$92	9th	€ 60	\$92
10th	€ 50	\$77	10th	€ 50	\$77
TOTAL	€ 1,175	\$1,800	TOTAL	€ 1,175	\$1,800
U19 Men/Hommes			U19 Women/Femmes		
Place	UCI EUR	UCI CAD	Place	UCI EUR	UCI CAD
1st	€ 80	\$123	1st	€ 80	\$123
2nd	€ 65	\$100	2nd	€ 65	\$100
3rd	€ 50	\$77	3rd	€ 50	\$77
4th	€ 30	\$46	4th	€ 30	\$46
5th	€ 25	\$39	5th	€ 25	\$39
TOTAL	€ 250	\$385	TOTAL	€ 250	\$385



Bourses UCI 2021   2021 UCI Daily Prize Purse					
UCI C3 XCC (Short Track)					
Élites Hommes/Men			Élites Femmes/Women		
Place	UCI EUR	UCI CAD	Place	UCI EUR	UCI CAD
1st	€ 200	\$306	1st	€ 200	\$306
2nd	€ 150	\$230	2nd	€ 150	\$230
3rd	€ 100	\$153	3rd	€ 100	\$153
4th	€ 75	\$114	4th	€ 75	\$114
5th	€ 50	\$77	5th	€ 50	\$77
<b>TOTAL</b>	<b>€ 575</b>	<b>\$880</b>	<b>TOTAL</b>	<b>€ 575</b>	<b>\$880</b>

Bourses 2021   2021 Prize Purse					
XCC (Short Track)					
U19/U17 Hommes/Men			U19/U17 Femmes/Women		
Place	EUR	CAD	Place	EUR	CAD
1st	€ 65	\$100	1st	€ 65	\$100
2nd	€ 50	\$77	2nd	€ 50	\$77
3rd	€ 30	\$46	3rd	€ 30	\$46
4th	€ 25	\$39	4th	€ 25	\$39
5th	€ 20	\$30	5th	€ 20	\$30
<b>TOTAL</b>	<b>€ 190</b>	<b>\$292</b>	<b>TOTAL</b>	<b>€ 190</b>	<b>\$292</b>



## Inscription | Registration

---

**XCC (19 août / August 19)**

<https://www.directeursportif.ca/dieppecc>

**Inscription en ligne**

*Online Registration*

**XCO (21 août / August 21)**

<https://www.directeursportif.ca/dieppecc>

**Coupe Velo NB XCO | Velo NB Cup XCO (22 août / August 22)**

<https://www.directeursportif.ca/dieppecc>

---

### Catégories, tarifs et détails d'inscriptions

Pour les épreuves de la Coupe Canada (XCC du 19 août et XCO du 21 août), les inscriptions en ligne seront ouvertes jusqu'au **17 et 19 août 2021 (minuit, heure de l'atlantique)** respectivement. Les inscriptions sur place ne seront pas disponibles. Des frais de retard de 50\$ seront disponibles jusqu'à la veille de votre événement à 18h.

Pour les épreuves Coupe Velo NB (XCO du 22 août), les inscriptions en ligne seront ouvertes jusqu'au **20 août 2021 (minuit, heure de l'atlantique)**. Aucune inscription sur place ne sera acceptée. Des frais de retard de 50\$ seront disponibles jusqu'à la veille de votre événement à 18h.

### Categories, Registration Rates and Details

For Canada Cup events (XCC August 19th and XCO August 21st), online registration will be open until **August 17 and 19, 2021 respectively (midnight, Atlantic time)**. On-site registration will not be available. Late fees of 50\$ will be available until the evening prior to your event at 6pm.

For the Velo NB Cup events (XCO on August 22nd), online registration will be open until **August 20, 2021 (midnight, Atlantic time)**. No on-site registration. Late fees of 50\$ will be available until the evening prior to your event at 6pm.



**Dieppe**



	Coupe Canada Cup <sup>2</sup>	Coupe Velo NB Cup <sup>1,2</sup>
CATEGORIES	XCC	XCO
Élite H/M / Elite F/W	\$50	\$60
U19 Expert H/M / U19 Expert F/W	\$35	\$50
U17 Expert H/M / U17 Expert F/W	\$35	\$40
U11 H/M / U11 F/W	---	---
U13 H/M / U13 F/W	---	---
U15 H/M / U15 F/W	---	---
Sport 15-34 H/M / F/W	---	---
Senior Expert 19-34 H/M / F/W	---	---
Maître/Master Expert 35+ F/W	---	---
Maître/Master Sport 35+ F/W	---	---
Maître/Master Expert 35-44 H/M	---	---
Maître/Master Expert 45+ H/M	---	---
Maître/Master Sport 35-44 H/M	---	---
Maître/Master Sport 45+ H/M	---	---
Débutant / Beginner 15+ H/M, F/W	---	\$20



N.B. / Notes :

1 : Pour la Coupe Vélo NB XCO, les catégories sont susceptibles d'être modifiées (p.e. réduites ou plafonnées à une limite d'inscriptions imposée) en raison des exigences relatives au COVID-19 ou combinées en raison des inscriptions au moment de l'événement. | For the Velo NB Cup XCO, categories are subject to change (e.g. reduced or capped to an imposed registration limit) due to COVID-19 requirements or combined due to registrations at the time of the event.

2 : Pour toutes les inscriptions en ligne, un frais de transaction sera ajouté au total. | For all online registrations, a transaction fee will be added to the total.

**Confirmation des coureurs et cueillette de plaque :**

La confirmation des coureurs et la cueillette de plaque se fera au bureau d'inscription situé au Pavillon Rotary au Parc St-Anselme de Dieppe. Aucune inscription le jour même de l'événement. Tous les participants doivent détenir une licence UCI valide (ou membre de Vélo NB pour résidents du Nouveau-Brunswick pour la course de dimanche).

Coupe Canada XCC : Les coureurs Élite / U19 (Junior) / U17 doivent se présenter au bureau d'inscription au plus tard le 19 aout à 12 h (heure locale).

Coupe Canada XCO : Les coureurs Élite / U19 (Junior) / U17 doivent se présenter au bureau d'inscription au plus tard le vendredi 20 août à 17 h (heure locale). **Il n'y aura pas de cueillette de plaques suite à ce temps.**

Coupe Vélo NB XCO : Les coureurs doivent se présenter au bureau d'inscription au plus tard le samedi 21 août à 18 h (heure locale). **Il n'y aura pas de cueillette de plaques ou d'inscription suite à ce temps.**

**Racer Check-in and Plate Pick-up:**

Racer check-in and plate pick-up will take place at the registration desk located at the Rotary Pavilion in St-Anselme Park in Dieppe. No registration on the day of the event (see details under *Categories, Registration Rates and Details*). All participants must hold a valid UCI license (or Velo NB memberships for New Brunswick residents for Sunday's event).

Canada Cup XCC: Elite / U19 (Junior) Expert / U17 Expert racers must present themselves at the registration desk no later than August 19th at 12pm (local time).

Canada Cup XCO: Elite / U19 (Junior) Expert / U17 Expert racers must present themselves at the registration desk no later than Friday, August 20th at 5:00pm (local time). **There will be no plate pick-up after this time.**

Velo NB Cup XCO: Racers must present themselves at the registration desk no later than Saturday, August 21st at 6:00 pm (local time). **There will be no plate pick-up or registration after this time.**





Pour la Coupe Velo NB XCO du 22 août, les participants peuvent acquérir une licence Velo NB d'un jour pour l'événement: Les licences d'un jour sont disponibles à un frais additionnel de 10 \$ lors de l'inscription et sont disponibles pour les résidents du Nouveau-Brunswick seulement.

For the Velo NB Cup XCO on August 22nd, participants may purchase a Velo NB day-license for the event: Day-licenses are available for an \$10 additional fee at the time of registration and are available for New Brunswick residents only.

## Plaques | Plates

### Plaque unique

Chaque cycliste se voit remettre une plaque pour guidon à son inscription qu'il doit conserver tout au long de la fin de semaine. Lors de la confirmation des coureurs et cueillette de plaque, le/la cycliste doit obligatoirement présenter sa licence au commissaire.

Zone 4 sera responsable du chronométrage. Les puces seront distribuées avant l'événement. Les détails vous seront donnés lors de la cueillette des plaques.

La plaque n'est valable que pour l'événement en cours. Toute modification à la plaque (coupé, autocollant, etc.) peut entraîner le remplacement de la plaque aux frais du cycliste. L'athlète qui n'a pas sa plaque à une course devra débourser des frais de 10 \$ pour l'obtention de sa nouvelle plaque.

Cette plaque est obligatoire lors des entraînements officiels sur les parcours.

### Frame plate

Each cyclist is given a handlebar plate with their registration which must be kept throughout the weekend. At Racer Check-in and Plate Pick-up, the cyclist must present his/her license to the commissaires.

Zone 4 will be responsible for timing. The chips will be distributed before the event. Details will be given to you when picking up the plaques.

The plate is only valid for the current events. Any modification to the plate (cut, sticker, etc.) may result in the replacement of the plate at the cyclist's expense. The athlete who does not have their plate at a race will have to pay a fee of \$10 to obtain a new plate.

This plate is compulsory during official training on the courses.





#### Plaque de guidon entraîneur

Une plaque est obligatoire pour les entraîneurs et accompagnateurs (équipe ou club) lors des entraînements officiels sur les parcours. Celle-ci peut être récupérée lors de la confirmation des coureurs et cueillette de plaque de son équipe.

#### Coach's plate

A plate is mandatory for coaches and accompanying persons (team or club) during official training on the courses. This can be retrieved at Racer Check-in and Plate Pick-up for the riders of his/her team.

### Stationnement des équipes et Zone d'assistance technique | Team parking & Pit area

La zone de stationnement est strictement réservée aux équipes commerciales UCI / CC et les équipes provinciales. Elle sera située à proximité de la ligne d'arrivée. Les services tels que l'eau, l'électricité et la sécurité seront à la charge des équipes. Toutes les équipes ont besoin de communiquer avec les organisateurs avant l'événement pour réserver leur espace (gratuitement).

La zone d'assistance technique sera divisée en 3 parties :

- Zone 1 : Équipe UCI, Équipe CC, Équipe provinciale
- Zone 2 : Individuel / neutre
- Zone 3 : Organisation

The parking area is strictly reserved for UCI/CC Trade Teams and Provincial Teams. It will be located near to the finish line. Water, electricity and security services will be at the team's expenses. All teams need to communicate with the organizers prior to the event to reserve their area (free of charge).

Pit area will be split in 3 different areas:

- Zone 1: UCI Teams, Cycling Canada Teams, Provincial Team
- Zone 2: Individual / neutral
- Zone 3: Organization





## Horaire d'entraînement | Training windows

Le parcours sera ouvert aux coureurs seulement pendant les périodes d'entraînement désignées. Les périodes d'entraînements officiels pour les Coupes Canada sont indiquées en texte gras/rouge ci-dessous. Les périodes "d'entraînement officiel" ne peuvent avoir lieu qu'après une inspection et une approbation du parcours par le Commissaire en chef; les autres périodes sont considérées comme des périodes de "parcours ouverts".

The course will be open to racers only during designated Training times. Official training periods for the Canada Cups are noted in bold/red text below. "Official Training" can only occur following an inspection and approval of the course by the Chief Commissaire; other periods are considered as "Open Courses".

Journée/Day	XCC (Short Track)	XCO (Cross Country)
Mardi Tuesday		Parcours fléché Marked with arrows
Mercredi Wednesday		13h30 à 17h 1:30-5:00pm
Jeudi Thursday	<b>13h à 16h30 (officiel) 1am to 4:30 (official)</b>	13 h à 16h30 (parcours partiel) 1am à 4:30 (partial course)
Vendredi Friday		<b>10 h à 17 h (officiel) 10am to 5pm (official)</b>
Samedi Saturday		8 h à 9h30 (Élites, U19, U17 -> Coupe Canada seulement) 18 h à 20 h 8-9:30am (Elite, U19, U17 -> Canada Cup only) 6-8pm
Dimanche Sunday		7 h à 7h45 7:00-7:45am



## Rencontre des coureurs et entraîneurs | Team managers and riders meeting

**Jeudi 19 août**

Coupe Canada XCC (Élites, U19 Expert, U17 Expert) à 15 h

**Vendredi 20 août**

Coupe Canada XCO (Élites, U19 Expert et U17 Expert) à 19 h

**Samedi 21 août**

Coupe Vélo NB XCO (toutes les catégories) à 18h

Les réunions auront lieu au Pavillon Rotary, à l'heure locale de l'Atlantique.

**Thursday, August 19**

Canada Cup XCC (Elite, U19 Expert, and U17 Expert) at 3 pm

**Friday, August 20**

Canada Cup XCO (Elite, U19 Expert and U17 Expert) at 7 pm

**Saturday, August 21**

Velo NB Cup XCO (all categories) at 6 pm

All meetings will be held at the Rotary Lodge, at local Atlantic time.

## Horaire détaillé | Detailed schedule

### MARDI 17 AOÛT | TUESDAY, AUGUST 17

Parcours fléché pour entraînement libre  
*Course marked with arrows for free training*

### MERCREDI 18 AOÛT | WEDNESDAY, AUGUST 18

18 h – 20h30  
6 - 8:30pm Bureau des inscriptions ouvert, cueillette des plaques  
*Registration open - number plate pick-up*

13h30 – 17 h  
1:30 - 5pm Parcours fléché pour entraînement libre  
*Course marked with arrows for free training*

### JEUDI 19 AOÛT | THURSDAY, AUGUST 19 – Coupe Canada Cup XCC

12 h – 17 h  
12 - 5pm Bureau des inscriptions ouvert, cueillette des plaques.  
*Registration open - number plate pick-up.*

9 h – 12 h  
9am - 12pm Parcours fermé pour révision finale  
*Course closed for commissaire inspection*

13 h – 16h30 Entrainement Officiel XCC (et partiel pour XCO) – Plaque obligatoire



<b>1 – 4:30pm</b>	XCC Official Training (and partial for XCO) – Plate mandatory
<b>15 h 3pm</b>	Rencontre entraîneurs et participants (XCC) <i>Coaches &amp; riders meeting (XCC)</i>
<b>17 h 5pm</b>	<b>1<sup>er</sup> DÉPART / 1<sup>st</sup> START</b> U19/U17 Expert F/W (combiné/combined)
<b>17h45 5:45pm</b>	<b>2<sup>e</sup> DÉPART / 2<sup>nd</sup> START</b> U19/U17 Expert H/M (combiné/combined)
<b>18h30 6:30pm</b>	<b>3<sup>e</sup> DÉPART / 3<sup>rd</sup> START</b> Élites F/W
<b>19h15 7:15pm</b>	<b>4<sup>e</sup> DÉPART / 4<sup>th</sup> START</b> Élites H/M
<b>20 h 8 pm</b>	Remise des médailles pour les départs de la journée <i>Award Ceremonies for the whole day</i>

#### VENDREDI 20 AOÛT | FRIDAY, AUGUST 20

<b>10 h – 19 h 10am - 7pm</b>	Bureau des inscriptions ouvert, cueillette des plaques <i>Registration open - number plate pick-up</i>
<b>10 h – 17 h 10am - 5pm</b>	Entraînement Officiel XCO (plaqué obligatoire) <i>XCO Official Training (Plate mandatory)</i>
<b>19 h 7 pm</b>	Rencontre entraîneurs et coureurs (XCO) <i>Coaches &amp; riders meeting (XCO)</i>

#### SAMEDI 21 AOÛT | SATURDAY, AUGUST 21 – Coupe Canada Cup XCO

<b>08h00 – 09h30 8 - 9:30am</b>	Parcours de XCO ouvert (Élites, U19, U17) <i>XCO course open (Elite, U19, U17)</i>
<b>9h45 9:45am</b>	Appel des coureurs <i>Rider call-up</i>
<b>10h00 10:00am</b>	<b>1<sup>er</sup> DÉPART / 1<sup>st</sup> START</b> U17 Expert H/M (10h00   10:00am) U17 Expert F/W (10h02   10:02am)
<b>11h15 11:15am</b>	Appel des coureurs <i>Rider call-up</i>

<b>11h30 11:30am</b>	<b>2<sup>e</sup> DÉPART / 2<sup>nd</sup> START</b> U19 Expert H/M (11h30   11:30am) U19 Expert F/W (11h32   11:32am)
--------------------------	--



12h45 12:45pm	Appel des coureurs <i>Rider call-up</i>
<b>13h00 1:00pm</b>	<b>3<sup>e</sup> DÉPART / 3<sup>rd</sup> START</b> Élites F/W
14h45 2:45pm	Appel des coureurs <i>Rider call-up</i>
<b>15h00 3 pm</b>	<b>4<sup>e</sup> DÉPART / 4<sup>th</sup> START</b> Élites H/M
17h00 5pm	Remise des médailles pour les départs de la journée <i>Award Ceremonies for the whole day</i>
16 h – 19 h 4pm - 7pm	Bureau d'inscription ouvert pour les coureurs préinscrits en XCO <i>Registration Office open for preregistered XCO participants only</i>
18 h – 20 h 6 – 8 pm	Parcours de XCO ouvert <i>XCO course open</i>
18h 6pm	Rencontre entraîneurs et coureurs (XCO Velo NB) <i>Coaches &amp; riders meeting (XCO Velo NB)</i>

#### DIMANCHE 22 AOÛT | SUNDAY, AUGUST 22 – Coupe Velo NB Cup XCO

7 h – 7h45 7 – 7:45am	Parcours de XCO ouvert <i>XCO course open</i>
7h45 7:45am	Appel des coureurs <i>Rider call-up</i>
<b>8 h 8:00am</b>	<b>1<sup>er</sup> DÉPART / 1<sup>st</sup> START</b> U11 M/H & W/F
8h30 8:30am	Appel des coureurs <i>Rider call-up</i>
<b>8h45 8:45am</b>	<b>2<sup>e</sup> DÉPART / 2<sup>nd</sup> START</b> U15 M/H & W/F U13 M/H & W/F Débutant / Beginner 15+ (Velo NB Groupe 'D' Group)
9h30 9:30am	Appel des coureurs <i>Rider call-up</i>
<b>9h45 9:45 am</b>	<b>3<sup>e</sup> DÉPART / 3<sup>rd</sup> START (Velo NB Groupe 'C' Group)</b> Sport 15-34 H/M Maître/Master Sport 35-44 H/M Maître/Master Sport 45 + H/M Sport 15-34 F/W Maître/Master Sport 35+ F/W



10 h 10:00am	Remise des médailles pour le 1 <sup>er</sup> et 2e départ <i>Award ceremonies for 1<sup>st</sup> &amp; 2<sup>nd</sup> start</i>
11h15 11:15am	Appel des coureurs <i>Rider call-up</i>
<b>11h30 11:30 pm</b>	<b>4e DÉPART / 4<sup>th</sup> START (Velo NB Groupe 'A' Group)</b> Senior Elite H/M U19 (Junior) Expert H/M U17 Expert H/M Senior Elite F/W U19 (Junior) Expert F/W U17 Expert F/W
12 h 12:00pm	Remise des médailles pour le 3 <sup>e</sup> départ (Groupe 'C') <i>Award ceremonies for the 3<sup>rd</sup> start ('C' Group)</i>
13h15 1:15pm	Appel des coureurs <i>Rider call-up</i>
<b>13h30 1:30pm</b>	<b>5e DÉPART / 5<sup>th</sup> START (Velo NB Groupe 'B' Group)</b> Senior Expert 19-34 H/M Maître/Master Expert 35-44 H/M Maître/Master Expert 45+ H/M Senior Expert 19-34 F/W Maître/Master Expert 35+ F/W
13h45 1:45pm	Remise des médailles pour le 4 <sup>e</sup> départ (Groupe 'A') <i>Award Ceremony for the 4<sup>th</sup> start ('B' Group)</i>
15h30 3:30pm	Remise des médailles pour le 5 <sup>e</sup> départ (Groupe 'B') <i>Award Ceremony for the 5<sup>th</sup> start ('A' Group)</i>

### Appel des coureurs | Rider call-up

La ligne de départ pour les XCO et XCC est située au même lieu. Chaque catégorie sera organisée quinze minutes avant l'heure de départ.

- Coupes Canada

The start line for the XCO and XCC is located at the same location. Each category will be organized fifteen minutes before the start time.

- Canada Cups





Un appel des coureurs sera effectué au début de la course pour inviter un à un les athlètes inscrits à l'événement, à prendre position sur la ligne de départ. L'appel des coureurs sera déterminé comme suit:

**U17 Expert (Coupe Canada)**

1. Classement Coupe Canada en date
2. Ordre déterminé au hasard selon les numéros de plaques distribués

**U19 (Junior) Expert (UCI)**

1. Tous les coureurs au classement UCI en date
2. Classement Coupe Canada en date
3. Ordre déterminé au hasard selon les numéros de plaques distribués

**Élites (UCI)**

1. Tous les coureurs au classement UCI en date
2. Tous les coureurs au classement Coupe Canada en date
3. Ordre déterminé au hasard selon les numéros de plaques distribués

**- Coupe Velo NB**

Etant donné qu'il n'y aura probablement pas de classement général pour la saison 2021 de Vélo NB, l'appel des coureurs se fera de façon aléatoire à l'exception des catégories ayant couru la Coupe Canada (samedi). Ceux-ci seront appelés à la ligne de départ selon leur classement des courses de samedi (et le reste de la catégorie sera aléatoire).

A call up of riders will be made at the start of the race to invite one by one the athletes registered for the event to take their positions on the start line. The riders' call will be determined as follows:

**U17 Expert (Canada Cup)**

1. Canada Cup standings to date
2. Order determined at random according to the number of plates distributed

**U19 (Junior) Expert (UCI)**

1. All the riders in the UCI classification to date
2. Canada Cup standings to date
3. Order determined at random according to the number of plates distributed

**Elite (UCI)**

1. All the riders in the UCI classification to date
2. All riders in the Canada Cup standings to date
3. Order determined at random according to the number of plates distributed

**- Velo NB Cup**

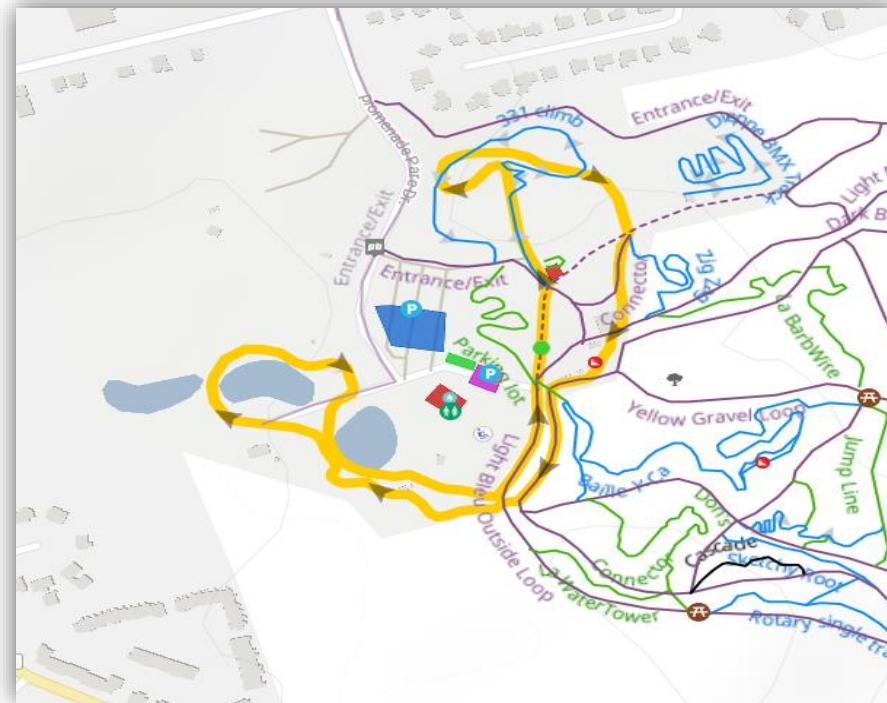
Since Velo NB will likely not be running a cumulative ranking for 2021, riders will be called to the line randomly. The exception will be for the Canada Cup categories (Saturday races); these riders will be called according to Saturday's results (and others in the category to be called randomly).



## Parcours | Course

Les parcours détaillés sont disponibles sur Trailforks au lien <https://www.trailforks.com/event/5184/>  
The detailed courses are available on Trailforks at the following link: <https://www.trailforks.com/event/5184/>

**XCC (SHORT TRACK) : 1,1km**



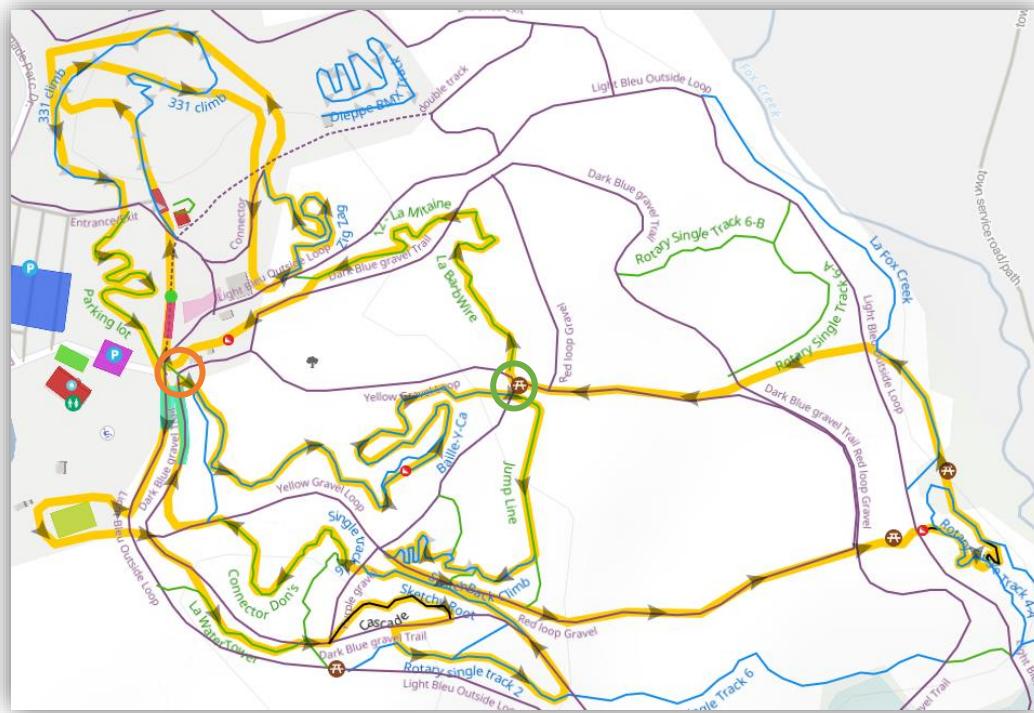
### XCO (Cross Country) :

Tour complet / full lap: 4,8km

- Coupe Canada / Canada Cup
- Coupe Velo NB Cup – départs 3,4,5 seulement / starts no. 3,4,5 only

Tour raccourci / Short lap:

- Coupe Velo NB Cup – départ 1 / start no. 1 (U11): 2,2 km
- Coupe Velo NB Cup – départ 2 / start no. 2 (U15 + U13 + 'D'): 3,3km





### Premiers soins et Hôpital | First Aid and Hospital

Une équipe de premiers soins qualifiée et des secouristes seront présents en tout temps sur le site durant l'événement, la répartition sera faite par cette équipe. Les hôpitaux les plus près sont situés à Moncton, voir l'adresse/lien ci-dessous.

A qualified first aid team and paramedics will be on site at all times during the event, dispatching will be done by this team. The nearest hospitals are located in Moncton, see address/link below.

[Centre hospitalier universitaire Dr-Georges-L.-Dumont](#) (6.5km)

330, Avenue Université  
Moncton, NB E1A2Z3

[Moncton City Hospital](#) (10km)

135 MacBeath Avenue  
Moncton, NB E1C6Z8



## Hébergement | Accommodation

Il existe plusieurs logements dans la région du Grand Moncton, nous vous recommandons le **Quality Inn Airport de Dieppe**, un partenaire de premier plan de notre évènement offre des rabais aux participants de la Coupe Canada Dieppe 2021. Lors de votre réservation, vous n'avez qu'à prendre une chambre sous le bloc « **Coupe Canada Dieppe Mountain Bike Race** ».

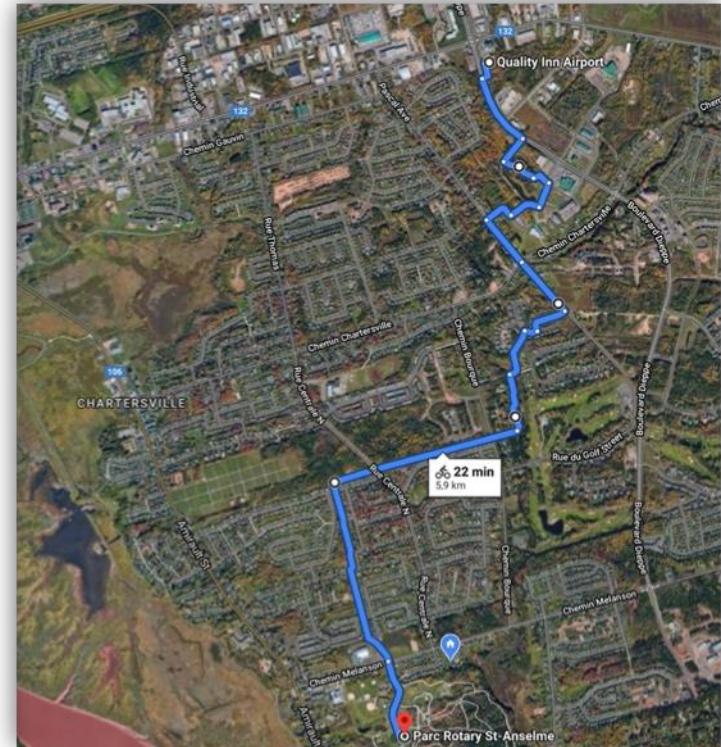
Cet hôtel est situé à quelques minutes du Parc Rotary St-Anselme et juste à côté d'une piste cyclable menant à celui-ci. Notre partenaire présentateur, Mike's Bike Shop, est aussi à quelques centaines de mètres de cet hôtel.

Veuillez prendre note que le camping sur le site des compétition (Parc Rotary St-Anselme) n'est pas permis par la municipalité.

There are plenty of accommodations options within the Greater Moncton area. For our event, we recommend the **Quality Inn Airport in Dieppe**, a 1st gear sponsor of our event who are offering a discount to Dieppe Canada Cup 2021 participants. When you make your reservation, request a room under the block: « **Coupe Canada Dieppe Mountain bike race** ».

This hotel is located a few minutes' drive from the St-Anselme Rotary Park. A nice city bike trail (path) also goes by the hotel, leading you directly to the Park. Our presenting sponsor, Mike's Bike Shop, is also located a few hundred metres from this hotel.

Please take note that on-site camping (at the St-Anselme Rotary Park) is not allowed by the municipality.



## Information locale | Venue information

Dieppe (Nouveau-Brunswick) est située en banlieue de Moncton, **au cœur des provinces Maritimes**. Cette ville moderne jouit d'une réputation enviable comme le démontre sa forte croissance démographique au cours des dernières décennies. À son côté urbain très développé s'ajoute un cachet particulier grâce aux nombreux [parcs et espaces verts](#) et ses [55 kilomètres de sentiers et de voies cyclables](#). Un environnement stable, sécuritaire et dynamique ainsi qu'un esprit communautaire qui plait aux gens qui y vivent vous attendent à Dieppe.

Au niveau d'infrastructures, Dieppe peut offrir ce qu'il y a de mieux aux cyclistes au niveau de l'hébergement, la nourriture et aussi **l'aéroport International Roméo-LeBlanc**, située à 10 minutes de l'événement.

**Les événements auront lieu au cœur de Dieppe**, soit au Parc Rotary St-Anselme; un parc municipal ayant accueilli des activités cyclistes multiples depuis plus de 25 ans.

Dieppe (New Brunswick), neighbouring Moncton, in the **heart of the Maritime provinces**. A modern city that enjoys an enviable reputation, as shown by its strong growth over the last few decades. Its developed





urban side has a cachet of several [parks and green spaces](#) and more than [55 kilometres of trails and bicycle paths](#). A stable, safe and dynamic environment and a community spirit that appeals to those who live here await you in Dieppe.

In terms of infrastructure, Dieppe can offer the best to cyclists in terms of accommodation, food and also the **Roméo-LeBlanc International Airport**, located 10 minutes from the venue.

The venue will be located in the heart of Dieppe, specifically at **Rotary St-Anselme Park**; a municipal park that has hosted multiple cycling activities for more than 25 years.

